

Оксана Кондакова

русский язык

Услуги: перевод, вычитка, редактирование, локализация программного обеспечения

Языковые пары:

английский > русский

русский > английский

китайский > русский

русский > китайский

французский > русский

Области специализации: ИТ, веб, игры, программное обеспечение, техника, юриспруденция, патенты и сертификаты, бизнес и финансы, медицинское оборудование, косметика и косметология.

CAT-программы: SDL Studio (предпочтительно), Trados, Passolo, MemoQ, Wordfast, Fluency, Swordfish.

Профиль и перечень проектов: <http://www.proz.com/translator/1232107>

ЮРИДИЧЕСКИЙ СТАТУС: Индивидуальный предприниматель

ОБРАЗОВАНИЕ:

2006 – Красноярский Государственный Университет/ Факультет современных иностранных языков/ Лингвист-переводчик

2011 – Финансовая академия при Правительстве Российской Федерации/ Управление финансами

Опыт работы:

| Компания | Язык | | | | Услуги | | | | Тематики | | | | | | | | |
|---------------------------------------|------|----|----|----|---------|-----------|----|-------------|----------|------------------------|------|-------------------------|----------------------------------|--|----------|--------|-------------|
| | RU | EN | CN | FR | Перевод | Редактура | QA | Локализация | Веб | ПО (включая SAP) | Игры | Аппарат. обеспечение | Техника (авто, энергетика) | Бизнес (патенты, акты, банки) | Медицина | Туризм | Юр. док. |
| BABYLONEXPERT | * | * | | | * | * | * | | * | * | | | | | * | | |
| GLOBAL EDUCATION FACILITIES | * | * | | | * | * | | | | | | | * | * | | | |
| ROBOTO | * | * | | | * | | | | * | | * | | | | | | |
| TRANSNET TRANSLATION SERVICES | * | * | | | * | * | | | * | | | | * | * | | | |
| MULTILINGUES | * | * | | | * | * | | | * | | | | | | | * | |
| SDL RUSSIA | * | * | | | * | * | | * | * | * | | * | * | | | | * |
| ZEONCONSULTING | * | * | | | * | * | | | | | | * | * | * | | | |
| WORDBANK | * | * | | | * | * | * | * | * | * | | | * | * | | | * |
| GOLFIN-TL | * | * | | | * | * | | | * | | | | | | | * | |
| NET-TRANSLATORS | * | * | | | * | * | | * | * | * | | | * | | | | |
| THE BIG WORD | * | * | * | | * | * | | * | * | | | | * | * | | | |
| MARTIN | * | * | * | | * | * | | | * | | | | | * | | | |
| IGMI | * | * | | * | * | * | | | | | | | | * | * | | |
| SOROR LANGUAGE SERVICES | | * | * | | * | * | | | | | | | | * | | | * |
| VINSYS | * | * | | | * | * | * | * | * | * | | * | * | | | | |
| ITREX | * | * | * | | * | * | | | | * | | | | | * | | * |
| LINGVO CONNECT | * | * | * | * | * | | | * | * | * | | | | | * | | * |
| INTEGRATED LANGUAGE SOLUTIONS | * | * | * | * | * | * | | * | | | * | | * | | | | |
| INNOGLOBAL SHANGHAI | * | * | * | | * | * | | | | | | | * | | | | * |
| ALCHEMY | * | * | * | | * | * | | | * | | | | | * | | | |
| ART-TRANSLATING | * | * | * | * | * | * | | | | | | | * | | * | | * |
| MARINES | * | * | | | * | * | | | | | | | * | | | | * |
| ОАО "МРСК Сибири" | * | * | * | | * | * | | | | | | | * | | | | * |
| Новоангарский обогатительный комбинат | * | * | | | * | | | | | | | | * | * | | | * |
| "ALTECO" JSC | * | * | * | * | * | * | | | | | | | * | * | | | * |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------------------|-------------|-----------|-----------|-----------|----------------|------------------|-----------|--------------------|----------------|------------------------------|-------------|---------------------------------|---|--|-----------------|---------------|---------------------|---|
| "КАЧА" JSC | * | * | * | | * | * | | | | | | | * | * | | | * | |
| "NORD-STAR" | * | * | * | * | * | * | | | | | | | | | | * | | * |
| ОАО "КРАСПАН" | * | * | * | * | * | | | | | | | | * | * | | | | * |
| ТА "DIALOGUE" | * | * | * | * | * | * | | | * | * | | * | * | * | | | | * |
| "МК" JSC | * | * | * | * | | | | | | | | | | | | * | | * |
| ТА "LINGVA" | * | * | * | | * | * | | | * | | * | | * | * | * | * | * | * |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Company name | RU | EN | CN | FR | Перевод | Редактура | QA | Локализация | Веб | ПО (вкл. SAP) | Игры | Аппарат. обеспечение | Техника (авто, энергетика) | Бизнес (патенты, акты, банки) | Медицина | Туризм | Юр. док. | |
| | Язык | | | | Услуги | | | | Проекты | | | | | | | | | |